



Polska Agencja
Inwestycji i Handlu
Grupa PFR

**POLSKIE STOISKO PAIH
Translogistica 2025
Bukareszt, Rumunia
14-16.10.2025**

**REGULAMIN UCZESTNICTWA
OŚWIADCZENIA**

ZAGRANICZNE BIURO HANDLOWE PAIH S.A. w Bukareszcie

Agnieszka Olsen

agnieszka.olsen@paih.gov.pl



Regulamin uczestnictwa

Translogistica 2025

Bukareszt, Rumunia, 14-16.10.2025

§1 Podstawowe definicje

Ileć w treści niniejszego Regulaminu mowa jest o poniższych określeniach, rozumiane są one jako:

1. **Agencja** – Polska Agencja Inwestycji i Handlu S.A. z siedzibą w Warszawie przy ul. Kruczej 50, 00-025 Warszawa.
2. **Stoisko PAIH** – stoisko na targach Translogistica 2025 w Bukareszcie (Rumunia), z którego Agencja korzysta na mocy odrębnych umów zawartych z podmiotami trzecimi.
3. **Wnioskodawca** – polski przedsiębiorca aplikujący o możliwość korzystania z dedykowanej powierzchni wystawienniczej w ramach stoiska PAIH.
4. **Wystawca** – polski przedsiębiorca prezentujący się na stoisku PAIH, wyłoniony do udziału w targach Translogistica 2025 w Bukareszcie (Rumunia).
5. **Zarządca Stoiska PAIH** – podmiot upoważniony przez Agencję do bieżącego zarządzania oraz opieki nad Polskim Stoiskiem PAIH.
6. **Organizator** – Lentewenc Sp. z O.O., Ul. J. Berna 83/73, 01-233 Warszawa, Polska, NIP 146063993 - organizator targów branżowych w Bukareszcie (Rumunia).
7. **Usługa bądź Świadczenie** – umożliwienie przez Agencję nieodpłatnego korzystania z powierzchni wystawienniczej na stoisku PAIH oraz usług powiązanych z obecnością na targach.
8. **Stanowisko** – nieodpłatna dedykowana powierzchnia wystawiennicza na stoisku PAIH, wyposażona w następujące elementy/usługi dostępne dla wszystkich Uczestników stoiska:
 - krzesła i stoły;
 - przyłącze prądu;
 - możliwość prezentacji produktów w ramach Stoiska PAIH.

§2 Postanowienia ogólne

1. Dysponentem oraz operatorem udostępnianej powierzchni wystawienniczej jest Polska Agencja Inwestycji i Handlu S.A. z siedzibą w Warszawie przy ul. Kruczej 50, 00-025 Warszawa, zwana dalej „**Agencją**” lub „**PAIH S.A.**”.
2. Regulamin uczestnictwa na stoisku PAIH, zwany dalej „**Regulaminem**”, ustala zasady udziału w wydarzeniu i korzystania z usług z tym związanych.

§3 Sposób wnioskowania o udział Wnioskodawcy na Stoisku PAIH

1. Proces aplikacji:
 - 1) Wnioskodawca wypełnia w terminie do 22.09.2025 r. elektroniczny formularz aplikacyjny udostępniony na stronie internetowej Agencji,
 - 2) Wnioskodawca wyraża zgodę na zasady korzystania z Usługi określone w Oświadczeniach oraz w niniejszym Regulaminie, i na dostosowanie się do wszelkich wskazówek i wytycznych określonych przez Agencję oraz Zarządcę Stoiska PAIH,
 - 3) Wnioskodawca jest zobowiązany do zapoznania się z wytycznymi i regulaminem organizatora Lentewenc Sp. z O.O., udostępnionym na stronie PAIH.



2. Wypełnienie oraz wystanie formularza aplikacyjnego do uczestnictwa w Stoisku Narodowym PAIH przez Wnioskodawcę jest równoznaczne z deklaracją, że w dniu zgłoszenia nie istnieją żadne okoliczności uniemożliwiające mu wzięcia udziału w targach **Translogistica 2025** w Bukareszcie (Rumunia). Dotyczy to m.in. posiadania odpowiednich środków finansowych na opłatę rejestracyjną, koszty logistyczne oraz nocleg, możliwości opuszczenia kraju i podróży do Rumunii, braku przeciwwskazań zdrowotnych etc.

§4 Sposób podejmowania decyzji o udziale Wnioskodawcy na stoisku PAIH

1. Decyzję o zakwalifikowaniu Wnioskodawcy do udzielenia Świadczenia podejmuje Komisja złożona z przedstawicieli PAIH S.A. (dalej „Komisja”) na podstawie oceny kompletnej i prawidłowo wypełnionej informacji przesłanej przez Wnioskodawcę (formularz aplikacyjny).
2. Przy wyborze Wnioskodawców, Komisja weryfikuje i ocenia profil działalności Wnioskodawcy, zarówno jego zgodność z tematyką wydarzenia targowego **Translogistica 2025** w Bukareszcie (Rumunia), jak również z konwencją Stoiska PAIH, która zakłada różnorodność producentów branż specjalizujących się w produkcji artykułów pod marką własną (m.in. kosmetyków, chemii gospodarczej, żywności). W oparciu o powyższe kryteria Komisja dokonuje wyboru Wnioskodawców.
3. Agencja, dokonując wyboru Wystawców, przyznaje pierwszeństwo Wnioskodawcom, posiadającym w swojej ofercie produkty/usługi, które odpowiadają na zapotrzebowanie rynku rumuńskim oraz są innowacyjne.
4. Informacja o pozytywnej lub negatywnej decyzji Komisji przekazywana jest każdemu Wnioskodawcy mailowo, po ostatecznym wyłonieniu wszystkich Wystawców stoiska PAIH. Decyzja Komisji jest ostateczna i nie przysługuje od niej odwołanie.
5. Wnioskodawcy niezakwalifikowani do udziału w targach, a spełniający wymogi formalne, zostaną umieszczeni na liście rezerwowej. W przypadku rezygnacji Wnioskodawcy zakwalifikowanego na **Translogistica 2025** w Bukareszcie (Rumunia), w jego miejsce zostanie wybrany kolejny Wnioskodawca z listy rezerwowej.
6. Agencja ma prawo do odwołania naboru w przypadku zaistnienia zdarzenia o charakterze siły wyższej, decyzji Organizatora o jego odwołaniu, bądź podjęcia przez Agencję decyzji o zaniechaniu uczestniczenia **Translogistica 2025** w Bukareszcie (Rumunia). W takim przypadku Agencja nie ponosi wobec Wystawcy żadnej odpowiedzialności.
7. Agencja zastrzega sobie możliwość nierozstrzygnięcia rekrutacji.

§5 Zasady korzystania z powierzchni

1. Wystawca zobowiązany jest do:
 - a) Uiszczenia opłaty rejestracyjnej w wysokości 500 Euro bezpośrednio u organizatora targów **Translogistica 2025** – firmie **Lentewenc Sp. z O.O.**, Ul. J. Berna 83/73, 01-233 Warszawa, Polska, NIP 146063993
 - b) zapoznania się z niniejszym Regulaminem i jego przestrzegania,
 - c) wyznaczenia osoby odpowiedzialnej, która będzie odpowiadać za kontakty z Agencją i Zarządcą Stoiska PAIH,
 - d) niezwłocznego przekazywania Agencji i Zarządcy Stoiska PAIH wszelkich zmian dotyczących danych Wystawcy i jego przedstawicieli upoważnionych do korzystania ze Świadczenia,
 - e) zachowania zasad bezpieczeństwa i porządku,
 - f) bezzwłocznego zgłoszenia Agencji i Zarządcy Stoiska PAIH przypadku każdego zniszczenia lub uszkodzenia wyposażenia stoiska PAIH oraz pokrycia wszystkich kosztów związanych z zaistniałymi zawinionymi zniszczeniami.





2. Wystawca korzysta z przestrzeni na stoisku PAIH wskazanej przez Agencję.
3. Stanowisko udostępniane jest Wystawcy na okres trwania targów.
4. Korzystanie z Usługi jest nieodpłatne dla Wystawcy.
5. Wystawca świadomy faktu, iż powierzchnia wystawiennicza jest wykorzystywana przez inne podmioty i zobowiązuje się do prezentacji na stoisku w sposób nie kolidujący ze stanowiskami innych Wystawców.
6. Wystawca zobowiązany jest w trakcie korzystania z Usługi do utrzymania stanowiska w stanie schludnym, nie kolidującym ze stanowiskami innych Wystawców.
7. Stoiska ani jego wyposażenia nie można w żaden sposób strukturalnie zmieniać ani uszkodzić, np. poprzez oklejanie taśmą klejącą, malowanie, wiercenie itp.
8. Wystawca ponosi pełną odpowiedzialność za zawinione straty lub uszkodzenia Stanowiska i jego wyposażenia.
9. Produkty prezentowane przez Wystawcę na stoisku PAIH zostaną dostarczone, zamontowane i zdemontowane przez Wystawcę z uwzględnieniem obowiązującego Regulaminu Wystawców targów.
10. Prezentowane produkty Wystawca dostarcza, montuje i demontuje na koszt własny. Koszt nie podlega refundacji ze strony Agencji.
11. Produkty mogą znajdować się wyłącznie w obrębie Stanowiska Wystawcy. Muszą one być ułożone w taki sposób, aby nie przeszkadzały sąsiadnim stoiskom akustycznie oraz wizualnie oraz nie stanowiły jakichkolwiek przeszkód w obrębie stoisk lub w alejkach.
12. Wystawiane mogą być wyłącznie produkty nowe, z wyjątkiem przedmiotów stanowiących jedynie osprzęt lub służących do celów ilustracyjnych.
13. Organizator ma prawo do usunięcia eksponatów, które nie są zgodne z kategoriami produktów obowiązującymi podczas imprezy, naruszają zasady uczciwej konkurencji, naruszają program wystawienniczy, wyraźnie naruszają prawa własności intelektualnej osób trzecich lub Regulamin Wystawców targów.
14. W przypadku stwierdzenia przez sąd, iż Wystawca naruszył prawa osób trzecich, Organizator może zakazać takiemu Wystawcy udziału w obecnych i/lub przyszłych targach bez rekompensaty za straty.
15. Wystawcy mają obowiązek korzystania z udostępnionego Stanowiska, przy czym Stanowisko musi być prawidłowo ustawione wraz z prezentowanymi produktami, a w oficjalnych godzinach otwarcia imprezy musi być przy nim obecny wykwalifikowany personel.
16. Demontaż Stanowiska oraz usuwanie/przenoszenie eksponatów przed zakończeniem targów jest zabronione.
17. Organizator ma prawo do usunięcia każdego przedmiotu nieusuniętego do końca okresu demontażu na koszt Wystawcy i nie ma obowiązku przechowywania takich przedmiotów przed ich usunięciem.
18. Sprzedaż bezpośrednia osobom fizycznym lub przedsiębiorstwom na stoisku PAIH w ramach targów jest ściśle zabroniona. Sprzedaż bezpośrednia rozumiana jest jako wymiana towarów, takich jak eksponaty, produkty lub próbki targowe bądź świadczenie usług przez Wystawcę w zamian za zapłatę podczas targów.
19. Sprzedaż bezpośrednia lub świadczenie usług oraz dokonywanie zapłaty w jakiegokolwiek formie może następować dopiero po zakończeniu targów.





§6 Odpowiedzialność

1. Agencja nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie bądź utratę rzeczy ruchomych wniesionych i prezentowanych przez Wystawcę na stoisku PAIH. Agencja nie zapewnia ochrony, w tym nie zapewnia nadzoru nad mieniem Wystawcy wniesionym i prezentowanym na stoisku PAIH.
2. Wystawca zobowiązany jest poinformować Agencję oraz Zarządcę Stoiska PAIH niezwłocznie o wszelkich uszkodzeniach, które wystąpiły w obrębie stoiska PAIH.
3. W przypadku naruszenia Regulaminu Wystawca może zostać obciążony kosztami napraw zniszczonego mienia, w wysokości udokumentowanej przez Agencję lub Zarządcę Stoiska PAIH.
4. Wystawca ponosi pełną odpowiedzialność za wszelkie szkody wyrządzone z winy własnej lub z winy osób którymi się posługuje w związku ze współkorzystaniem ze stoiska PAIH wobec Agencji i Zarządcy Stoiska PAIH stoiska oraz innych korzystających z powierzchni wystawienniczej stoiska PAIH.
5. Odpowiedzialność Wystawcy z tytułu zawinionego uszkodzenia jakiegokolwiek stoiska podczas targów nie podlega ograniczeniu i oznacza konieczność pokrycia pełnej szkody w wysokości nie niższej niż poniesiona przez Agencję wobec właściciela stoiska lub innych podmiotów korzystających z powierzchni wystawienniczej stoiska PAIH.
6. Wypełnienie oraz wysłanie formularza aplikacyjnego przez Wnioskodawcę jest jednoznaczne z deklaracją gotowości do uczestniczenia w Stoisku PAIH. W sytuacji nieuzasadnionego wycofania się Wystawcy z uczestnictwa na Stoisku PAIH i braku znalezienia odpowiedniego zastępstwa przez Wystawcę bądź niestawienia się na miejscu w dniu rozpoczęcia targów, Agencja zastrzega sobie prawo do pociągnięcia Wystawcy do odpowiedzialności finansowej za wszystkie uzasadnione i udokumentowane koszty poniesione przez Agencję związane z umożliwieniem uczestnictwa Wystawcy na Stoisku PAIH.
7. W przypadku nieuzasadnionej rezygnacji z uczestniczenia w Stoisku PAIH, Wystawca przyjmuje do wiadomości, że decyzja ta może być brana pod uwagę przy innych wydarzeniach organizowanych przez Polską Agencję Inwestycji i Handlu, na które zdecyduje się aplikować w przyszłości, i być czynnikiem wpływającym na zakwalifikowanie go do udziału w kolejnych wydarzeniach.

§7 Ochrona danych osobowych

1. Agencja przetwarza dane osobowe uczestników zgodnie z rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.Urz.UE.L Nr 119, str. 1), dalej jako Rozporządzenie 2016/679. Klauzula informacyjna stanowi załącznik nr 1 do Regulaminu.
2. Przetwarzanie danych osobowych Wystawców w postaci wizerunku, w szczególności poprzez jego utrwalanie, wykorzystanie i rozpowszechnianie w postaci fotografii czy filmu utrwalonego podczas Wydarzenia przez Polską Agencję Inwestycji i Handlu S.A. z siedzibą w Warszawie, ul. Krucza 50 (00-025 Warszawa) odbywa się na podstawie rt.. 6 ust. 1 lit. f) Rozporządzenia 2016/679 w związku z dobrowolną zgodą (zгода zostaje wyrażona poprzez udział w Wydarzeniu) na podstawie art. 81 Ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (t.j. Dz. U. z 2022 r. poz. 2509). Zgoda, o której mowa może być w każdym momencie wycofana. Wycofanie zgody nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej wycofaniem.



§8 Postanowienia końcowe

1. Przedsiębiorcy korzystający z nieodpłatnej dedykowanej powierzchni wystawienniczej na Polskim Stoisku PAIH w ramach targów **Translogistica 2025** w Bukareszcie (Rumunia), zgadzają się na warunki postawione przez Agencję i Organizatora.
2. W uzasadnionych przypadkach Agencja zastrzega sobie prawo do zmiany ustalonych z Wystawcą terminów świadczenia Usługi. Wystawca zostanie o tym fakcie poinformowany drogą telefoniczną i na adres email wskazany w formularzu aplikacyjnym. Zmiany w zakresie: lokalizacji, koncepcji promocji, z przyczyn leżących po stronie Organizatora targów, nie stanowią podstawy do żadnych roszczeń w stosunku do PAIH S.A.
3. Do kwestii nieuregulowanych w Regulaminie mają zastosowanie powszechnie obowiązujące przepisy prawa polskiego, Regulamin i będzie zgodnie z nim interpretowany.
4. Wszelkie spory powstałe na gruncie Regulaminu będą rozstrzygane w pierwszej kolejności w formie polubownej.
5. Wszelkie spory powstałe na gruncie Regulaminu, nierozstrzygnięte w formie polubownej, będzie rozstrzygał polski sąd powszechny właściwy dla siedziby Agencji.
6. W trakcie trwania Targów mogą być wykonywane fotografie i nagrania (dalej: „**Materiały**”). Materiały ukazujące logotypy i znaki towarowe Wystawców mogą być nieodpłatnie wykorzystywane przez Agencję w celu informowania o targach i promowania przyszłych wydarzeń o charakterze zbliżonym do targów na stronie internetowej Agencji, profilach Agencji na portalach społecznościowych (np. Facebook, Twitter, LinkedIn, Youtube) oraz w różnych mediach (dokumenty, publikacje, portale branżowe, itp.). Wystawca wyraża zgodę na rozpowszechnianie takich Materiałów poprzez ich publikowanie przez Agencję na stronie internetowej oraz profilach portali społecznościowych Agencji w trakcie jak i po targach w celach promocyjnych lub informacyjnych.
7. Osoby fizyczne przebywające na Stoisku PAIH wyrażają zgodę na nieodpłatne rozpowszechnianie ich wizerunku zarejestrowanego na materiałach fotograficznych jak również materiałach zarejestrowanych za pomocą urządzeń utrwalających obraz i dźwięk rozpowszechnianych poprzez stronę internetową Agencji, profilach Agencji na portalach społecznościowych (np. Facebook, Twitter, LinkedIn, Youtube) w celach informacyjno-promocyjnych związanych z działalnością Agencji.

Załączniki:

1. Klauzula informacyjna dotycząca przetwarzania danych osobowych;
2. Zgoda na przestrzeganie warunków udziału w targach;
3. Oświadczenie przedsiębiorcy o wyrażeniu zgody na wykorzystanie logotypu;
4. Oświadczenie osoby fizycznej o wyrażeniu zgody na rozpowszechnianie wizerunku.



POLSKIE STOISKO PAIH
Translogistica 2025
Bukareszt, Rumunia
14-16.10.2025

Zobowiązuję się do przestrzegania warunków udziału w stoisku PAIH na targach **Translogistica 2025** w Bukareszcie (Rumunia), w tym w szczególności:

- zapewnienia obsady na wyznaczonej i udostępnionej powierzchni wystawienniczej na stoisku PAIH przez wykwalifikowany personel reprezentujący przedsiębiorcę, w sposób nieprzerwany, przez cały okres trwania targów **Translogistica 2025 Show** w Bukareszcie (Rumunia), tj. w terminie 14-16.10.2025 r.,
- nieprowadzenia czynności sprzedaży bezpośredniej na udostępnionej powierzchni wystawienniczej,
- wypełnienia i przekazania Polskiej Agencji Inwestycji i Handlu S.A. formularza aplikacyjnego,
- Uiszczenia opłaty rejestracyjnej w wysokości 500 Euro bezpośrednio u organizatora **targów**
- zapoznania się i przestrzegania Regulaminu udziału na stoisku PAIH w targach,
- pokrycia we własnym zakresie i na własne ryzyko wszystkich kosztów logistycznych związanych z udziałem na stoisku PAIH na targach wykwalifikowanego personelu reprezentującego przedsiębiorcę, w szczególności pokrycia pełnych kosztów transportu, noclegu, wyżywienia, transportu materiałów informacyjnych i produktów oraz wszystkich innych kosztów z tym związanych, itp.

Oświadczam, że w przypadku naruszenia warunków udziału Wystawcy w Polskim Stoisku PAIH na targach **Translogistica 2025** w Bukareszcie (Rumunia), zobowiązuję się do zwrotu Polskiej Agencji Inwestycji i Handlu S.A. kosztów udostępnienia powierzchni wystawienniczej i jej przygotowania, proporcjonalnie do wielkości powierzchni wystawienniczej w tej sekcji, udostępnianej przedsiębiorcy przez Agencję oraz do uiszczenia w pełnej wysokości kary nałożonej przez Organizatora targów **Translogistica 2025** w Bukareszcie (Rumunia).

Oświadczenia

OŚWIADCZENIE PRZEDSIĘBIORCY O WYRAŻENIU ZGODY NA WYKORZYSTANIE LOGOTYPU

W związku z działaniami promocyjnymi na Polskim Stoisku PAIH na Translogistica 2025 w Bukareszcie (Rumunia), wyrażam/wyrażamy zgodę w imieniu podmiotu, który reprezentujemy na nieodpłatne wykorzystanie i rozpowszechnianie logotypu Przedsiębiorcy przez Polską Agencję Inwestycji i Handlu S.A. (PAIH S.A.) dla celów działań informacyjno-promocyjnych związanych z działalnością PAIH S.A. bez konieczności każdorazowego ich zatwierdzania. Wyrażenie zgody jest jednoznaczne z tym, iż logotyp może zostać umieszczony na stronie internetowej PAIH S.A. oraz na profilach PAIH S.A. w mediach społecznościowych, w tym w szczególności Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube oraz wykorzystane w innych materiałach promocyjnych. Niniejsza zgoda obejmuje wszelkie formy publikacji, w szczególności plakaty reklamowe, ulotki, drukowane materiały promocyjne, spoty telewizyjne, reklamę w gazetach i czasopismach oraz w Internecie itp.

Zgoda nie jest ograniczona ani czasowo, ani terytorialnie.

OŚWIADCZENIE OSOBY FIZYCZNEJ O WYRAŻENIU ZGODY NA ROZPOWSZECHNIANIE WIZERUNKU

W związku z udziałem w charakterze Reprezentanta Przedsiębiorcy na Polskim Stoisku PAIH Translogistica 2025 w Bukareszcie (Rumunia), wyrażam zgodę na nieodpłatne utrwalanie, korzystanie i rozpowszechnianie mojego wizerunku / głosu / wypowiedzi przez Polską Agencję Inwestycji i Handlu S.A. (PAIH S.A.) dla celów działań informacyjno-promocyjnych związanych z działalnością PAIH S.A. bez konieczności każdorazowego ich zatwierdzania.

Wyrażenie zgody jest jednoznaczne z tym, iż fotografie, filmy lub nagrania wykonane podczas targów i spotkań z nimi związanych mogą zostać umieszczone na stronie internetowej PAIH S.A., profilach PAIH S.A. na internetowych portalach społecznościowych i Zagranicznych Biur Handlowych PAIH S.A. oraz wykorzystane w materiałach promocyjnych. Niniejsza zgoda obejmuje wszelkie formy publikacji, w szczególności plakaty reklamowe, ulotki, drukowane materiały promocyjne, spoty telewizyjne, reklamę w gazetach i czasopismach oraz rozpowszechnianie w Internecie itp. Wizerunek mój może być użyty do różnego rodzaju form elektronicznego przetwarzania obrazu, kadrowania i kompozycji, bez obowiązku akceptacji produktu końcowego, lecz nie w formach obraźliwych lub ogólnie uznanych za nieetyczne.

Niniejsza zgoda nie jest ograniczona ani czasowo, ani terytorialnie.

Zrzekam się niniejszym wszelkich roszczeń (istniejących i przyszłych), w tym również o wynagrodzenie względem PAIH S.A., z tytułu wykorzystywania mojego wizerunku / głosu / wypowiedzi na potrzeby określone w oświadczeniu.

Oświadczam, że jestem pełnoletni(a) i nieograniczony(a) w zdolnościach do czynności prawnych, oraz że zapoznałem się z powyższą treścią i w pełni ją rozumiem.

